

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Sound also mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

今日出紙五大張每份仍售三毫

省議會史上最大集會 域埠舉行抗議示威

員務公屬多人萬逾者加參

(域多利電) 域多利昨日下午三時，舉行域埠有史以來最大集會。抗議省議會不無影響，但估計抗議者亦有數萬人。此次抗議，目的為反對省議會所提出的預算案及一批新法案。集會於下午三時在省議會門前之草地開始。參加者公務員佔大多數。他們對省府所提出的授權政府無理由而對公務員解僱以及嚴格控制其薪額之法案，感到憤怒。

除省府公務員外，民眾亦不乏參加者。其中多為住家，但亦有少數業主參加。他們擔心租務管制專員處關閉後，他們之間可能糾紛增多。另有人權活動份子，由於關心人權委員會及人權分會之關閉，因而亦參與此次集會。此外，若千離島之抗議人士，亦有前來參加集會者。

北京打擊經濟罪犯 已取得顯著成績

(北京訊) 中共中央紀律檢查委員會書記韓光日前向六屆全國人大常委會報告，打擊經濟罪犯活動情況的報告。韓光在報告中說，去年一月以來，全國對經濟領域中嚴重犯罪活動的嚴厲打擊，已收到重要成果。基本上刹住了走私活動，打擊了貪污。

法國東南部快車出軌 加拿大學生四死十傷

(法國巴黎電) 日正午，由里昂開往巴黎的快車，在里昂附近出軌，其中兩名加拿大學生當場喪生，四名加拿大學生受傷。當時乘搭該快車者，有一批來自加拿大的中學生。快車在法國東南部巴卡尼車站附近出軌。據該次快車之加拿大領事，共有二十五人。

專家建議台北 發展激光武器

(台北訊) 一位太空航空專家建議台灣政府着手發展激光武器。他認為，發展激光武器，不僅可以防禦，而且可以攻擊。他建議，應發展一種能發射高能激光的武器，其射程可達一百七十里。他認為，發展激光武器，不僅可以防禦，而且可以攻擊。他建議，應發展一種能發射高能激光的武器，其射程可達一百七十里。

向市會提出請求將八月下旬討論 雲商店擬開夜市

(雲訊) 雲埠兩間大百貨商店及其他商店，曾向當局建議每週開夜市五晚。雲埠商界對此反應不一。雲埠市中心區協會主席馬田說，他認為有好多多夜市對於市中心區係屬好事，但一名零售協會發言人則謂此舉對於小零售商，係屬一種災禍。

報失客貨車被警車追截 急駛中撞路旁一死兩傷

(雲訊) 前日凌晨四時許，當一輛客貨兩用車被警車在馬路中撞向路旁。該車在馬路中撞向路旁，造成一死兩傷。警方現正對此事調查中。

英大東電報局 與華合組公司

(北京訊) 英國大東電報局和中國兩家公司，本月廿五日在倫敦簽署一項新合同。由三方共同建立一家新的合資公司。該公司將負責經營中國境內之電報業務。

聯邦擬加烟酒稅

(渥太華電) 據酒煙行業發言人稱，聯邦政府將提高酒煙稅。此舉將使酒煙價格增加百分之三十。此舉將使酒煙價格增加百分之三十。

香港直升機 申請獲考慮

(香港訊) 香港直升機公司於七月十八日提出申請，申請在維多利亞港內設立直升機起降點。該公司表示，該項申請將有助於改善香港的航空交通。

內有工會領袖 資源廳被裁人員

(雲訊) 卑詩省資源廳最近裁員，被裁者有兩名工會領袖。這兩名工會領袖分別是：一名男青年頭部受傷，一少一多。警方現正對此事調查中。

專車建議台北 發展激光武器

(台北訊) 一位太空航空專家建議台灣政府着手發展激光武器。他認為，發展激光武器，不僅可以防禦，而且可以攻擊。他建議，應發展一種能發射高能激光的武器，其射程可達一百七十里。

英大東電報局 與華合組公司

(北京訊) 英國大東電報局和中國兩家公司，本月廿五日在倫敦簽署一項新合同。由三方共同建立一家新的合資公司。該公司將負責經營中國境內之電報業務。

聯邦擬加烟酒稅

(渥太華電) 據酒煙行業發言人稱，聯邦政府將提高酒煙稅。此舉將使酒煙價格增加百分之三十。此舉將使酒煙價格增加百分之三十。

香港直升機 申請獲考慮

(香港訊) 香港直升機公司於七月十八日提出申請，申請在維多利亞港內設立直升機起降點。該公司表示，該項申請將有助於改善香港的航空交通。

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.
TEL. 682-7373

低息貸款

本銀行為進一步加強對僑胞服務，特提供以定期存款作抵押之低息貸款，利率為：
定期存款利率 +1.5%
舉例：以定期存款七厘半計算，則貸款利息為九厘

特色：①借款額可達100%
②利率低於銀行最優惠利率

定期存款利率：
一至四個月 七厘二五
五至十二個月 七厘半
一年以上 八厘二五
75,000.00以上利率面議
美金儲蓄存款 六厘半

欲知詳情，請與本銀行貸款部接洽

精工錄影修理

VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

七天營業 28小時
免費保養修理

榮獲各名廠，特許為修理保養中心，專為方便和給僑胞更好的服務，由華人主理，服務第一，歡迎外埠寄來。

Authorized Warranty Service Depot:
ZENITH, SANYO, FISHER, SONY, RCA, TOSHIBA, AIWA

日本名廠 BETA L-500 \$10.99
L-750 \$12.49
●錄影帶回帶機，特平 \$69.95
Tel: 876-8320

中國洪門民治黨駐加總支部 通告

雲埠洪門民治黨支部

洪門一周年紀念，本黨為慶祝洪門在加拿大成立五週年，特於本月廿一日(星期日)下午二時，在雲埠洪門民治黨支部舉行慶祝大會。屆時請全體黨員踴躍參加。地點：雲埠洪門民治黨支部。時間：本月廿一日(星期日)下午二時。地點：雲埠洪門民治黨支部。

免費補牙

補牙、鑲牙、拔牙、洗牙、牙周病、兒童牙科、急診、拔牙、洗牙、牙周病、兒童牙科、急診。

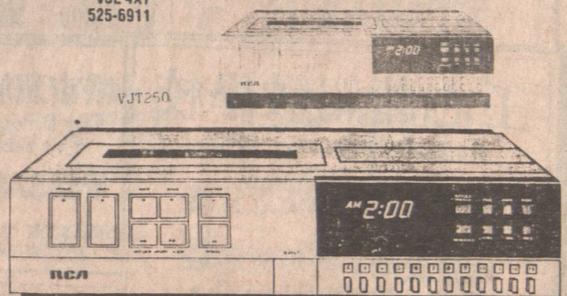
地址：雲埠洪門民治黨支部

華聲錄影公司

337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3 (604) 669-9059 682-5725

739 Columbia Street New Westminster V3L 4X7 525-6911

歡迎外埠郵寄



另專售加帶影機由 \$149.00 六小時空白影帶 VCR 250 \$10.99

香港市場批發 九龍市場門市

236 EAST PENDER STREET 電話：669-5840

今期大特價

55磅鳳標香米 十八元九毫九
一號泰國大蝦米 四元五毫九
珠江鹹三蒸 一元九毫九
味味麵 六元九毫九
舊庄公仔麵 六元九毫九
十四安泰國椰奶 一元二毫九

香港輿論看「港人治港」

李栩

今年以來，香港輿論對「收回主權，保持繁榮穩定」方針逐步有所認識，多數輿論都能在有關程度上開始接受，正如有些專欄文章所說「港人治港已為港人受」。

這期間，香港報刊對香港前途問題的討論重心也有明顯的轉移。有關香港的主權和平等條約，中國對香港的主權與治權可否分割，維持香港繁榮是否不願開國等問題，已較少人討論。而有些報刊已開始討論「港人治港」問題。

一些報刊承認香港輿論的上述變化。如《信報》的「政經短評」說，北京領導人提出恢復中國的主權後，香港交由港人治理，對香港人來說無疑是「最理想的」。他認為「港人治港」的吸引力也充分顯露出來。

關於香港的憲政地位，「新香港學會」成員和《財經日報》社論認為，將香港特別行政區的社會制度、地方自治權力和一小憲法（指香港特別行政區《基本法》）必須得到全國人民代表大會和中國《憲法》的認可，使之具有「合憲性」。

說，《憲法》第三十一條規定了香港特別行政區的地位，但仍須清楚註明，特別行政區可以實行與《憲法》不同的法律；將來全國人大會議通過關於香港的《基本法》，也應明確規定香港特別行政區政府的立法權和司法權。

四月廿八日《信報》刊登作者陳平寬的文章認為，對英國人來說，最高明的選擇應該是和中國合作，在計劃地讓出主權和治權，在移交的整個過渡階段中英雙方要誠心合作，維持良好關係，到一九九七年，英國人不僅可以做未來政府的顧問，部份英人還可以留下繼續做官。

現任香港大律師公會主席列顯倫（英人）在四月廿八日的一次演講中說，按察司楊鐵樑於一九九一年主持的一個委員會經研究後認為，從實際觀點而言，要把香港所有現行法例和習慣法翻譯成中文是不可能的。該委員會當時建議分四個階段翻譯主要法例，第一階段是翻譯二十九項與居民大眾關係密切的法例；但至今仍未完成。

廖瑞珠律師認為，香港成為特別行政區後，應暫時保留英文為法律語言，逐漸變為中英並用。把法律全部譯成中文，則是下一代的工作。

中心研究員張孟則認為，將來應該使用國際通行的法律，中文為主，逐步聘用具有中國學歷和資歷的法官和律師。

「港人治港」與英國人，四月二十八日《信報》刊登作者陳平寬的文章認為，對英國人來說，最高明的選擇應該是和中國合作，在計劃地讓出主權和治權，在移交的整個過渡階段中英雙方要誠心合作，維持良好關係，到一九九七年，英國人不僅可以做未來政府的顧問，部份英人還可以留下繼續做官。

有些輿論認為，「港人治港」的定義很難作出明確的界定。有些專欄文章提出，「港人治港」不應局限於政治和思想意識的內容。有些輿論關心目前中國派駐香港的機構、工會和社團等領導人，在將來「港人治港」政府裏會扮演什麼角色。

最近中國全國政協開會時，香港代表安子介在會上提出「港人治港」也即是「港法治港」的建議，受到香港輿論的重視。大多數報刊都贊成「港法治港」，但對「港法治港」的定義，却有不同的意見。有人認為，港法應根據中國憲法有關特別行政區的條款來制訂。也有人認為，現行香港法律可以大部份保留，但含有殖民地色彩的條文必須剔除或修改。這個問題，人們還在繼續討論之中。

Lucky Realty Ltd. 好彩實業公司 公司: 273-0141 孫名豐 DAVID SUN 住家: 271-3617

CATHAY PACIFIC REALTY LTD. 加華地產公司 GRACE LI 李蘭芳 公司電話: 324-1034 住家電話: 321-5394

BLOCK BROS. 王震偉 David Wong bus. 321-6881 667-4866 直線傳呼機 res. 261-6054 (24小時) 5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.

百萬能實業公司 Canada Permanent Trust Co. 6740-3rd, Richmond B.C. 公司: 273-3161 住家: 274-2274 曾秀馨 (亞B) 律師

Dogwood Realty Ltd. 何賽雄(梁太) JOYCE LEONG 公司: 876-8841 住家: 255-4520

Ning Realty Associates Inc. 任氏實業集團 地產買賣 物業估價 任立三 ALEX NING R.I. (BC) FRI 公司: 876-7714 住家: 464-5209

KAM LAI 公司: 437-9431 住宅: 321-1786 賴錦泉 免費估價, 住宅房屋 商業樓宇

BB公司 譚志明 435-1471 陳官桃 421-7346 免費估價 歡迎電詢

BLOCK BROS. 伍揚聲 Eric Hong Tai, bus. 321-6881 (24小時) res. 263-9345 5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6 邱敏浩 PETER WU BUS: 736-3831 CONNIE WU 324-6949 RES: 261-6890 PAGER: 524-8581 No.1309

OCEANRIDGE REALTY 胡國誠 JOHN WOO 文華大廈二樓 電話: 873-0507 688-1337 傳呼機: 687-1985 叫3122

百萬能實業公司 阮光成 FLORIO YUEN Canada Permanent Trust 公司: 682-6611 住家: 321-9831



右：X光片所示插管情形。左：盛儀的馬利具其那林已除去炸彈的插管。下：用遙控法把插管取出時的情形。

炸爆時隨胸貫彈榴 出取術手制控遠遙

一雙手術師愛驚 地看著那件插入了 病體內喉住了的物 體，那是一隻炸彈。 這個躺在手術桌 上的人，是一個隨 時可能隨炸彈爆炸 的人。

這隻手術師很快行動 了，手術室變成了防空洞 似的，沙包推了上來， 也找來了多塊鋼板作為 擋箭牌。然後，他們又 設計了一個很巧妙的設 施，用遙控器把炸彈 取出。假如一下差錯， 病人就會被炸到血肉模 糊而死，而手術室中的 每一個人亦會與他一起 死掉。

袋鼠穿鞋

這隻美國維斯康斯城動物 園中的小袋鼠，一隻腳上 穿上了波鞋，跳躍起來時不 平衡，引人發笑。但這並不是為了玩 的，原來牠一腳發炎，獸 醫要割去腳趾，在復原期內 用鞋保護著，所以 這隻鞋是特別短的。



這件奇異而驚人的事情 是發生在今年二月， 一個廿二歲的南非兵士馬 利奧·奧利維亞在西 南非洲拉邊境與遊擊 隊作戰，胸部被一隻用 來補槍發射，一時粗 的榴彈擊中，這物長廿四 吋，重量超過一磅。令 人難以置信的是，它 斜斜插入他的身體，獨 在他的胸內而沒有爆炸。 他被送到最近的醫院， 沙卡迪醫院。我們也 不知道這是一隻 為他治療的保護。伊

電腦愛與恨

恨上此機有如己腦 愛之入骨實行擄走 我們今日生活在機器 的世界中，有人愛它， 亦有人恨它。害怕 和討厭現代機器的人， 可能是想了一種八十年 代的新疾病——電腦恐 懼症，有一位研究人員估 計，有三分之一美國白 領患上這種病。

病者拿自己做事的速 度和準確性來和電腦相 比，結果一定是人不如 電腦。他們通常的癡癡 是失眠和血壓高。 但亦有人對電腦產生 了感情。在美國，一個 名叫華爾德的男子，在 工廠負責操作一部電腦 器。後來該部電腦要送 去修理，華爾德拒絕換 換過另一部電腦。而 工廠解僱他。他告上勞資 審裁法庭，獲得三千英 鎊賠償。他對法庭說， 他本來的知識已全部裝 入電腦中，當他操作電 腦時，就像看著自己的 腦。

醫生律師 是最孤寒

一項在美國進行的調 查顯示，在給小時時最 孤寒的人，竟然是醫生 及律師，其次則是執業 會計師。 這項調查的對象是酒 店員及的士司機，他 們一致同意賺錢最多 的人通常是在付小時時最 吝惜，給小費最多的人， 反而是藍領階級及旅行 團員。

蘇迺毓 CLIFF TO 住宅：421-3430 DOGWOOD REALTY LTD 多活實業有限公司 976-8841

David To B.A. 住宅：325-9506 電話：667-3035

David Transfer 254-5691 雷大偉運輸公司

廖盛昭窗簾公司 電話：874-1933

蘇迺毓 CLIFF TO 住宅：421-3430

David To B.A. 住宅：325-9506

李偉運運輸公司 電話：254-5691

蘇迺毓 CLIFF TO 住宅：421-3430

David To B.A. 住宅：325-9506

李偉運運輸公司 電話：254-5691

蘇迺毓 CLIFF TO 住宅：421-3430

David To B.A. 住宅：325-9506

李偉運運輸公司 電話：254-5691

蘇迺毓 CLIFF TO 住宅：421-3430

David To B.A. 住宅：325-9506

李偉運運輸公司 電話：254-5691

蘇迺毓 CLIFF TO 住宅：421-3430

David To B.A. 住宅：325-9506

李偉運運輸公司 電話：254-5691

雲埠中華會館聯合全僑 盛大慶祝加拿大國慶日

宴會由中華會館副理事長梁佩女士主持。開始時高奏國歌。接著由中華會館理事長雷威律師致歡迎詞並頒發獎杯恭祝加拿大國運昌隆，人民安居樂業。中華會館前任理事長李仁先生應邀講述華人來加拿大的簡短歷史，李仁先生把華人來加的歷史分為一九四七年以前和以後兩個階段。在一九四七年以前華人是受到各種苛刻法律所限制，但是，由於華人在加拿大的一貫優良表現及華人的積極爭取，結果在一九四七年後政府解除華人的各種限制，從此華人在加拿大享有平等的權利，以後又有華人參政，如有國會議員鄭天華、李僑棟，最近又有溫哥華市的華人市參事余宏榮。華人社區此後在多文化化的政策下不斷繁榮和壯大。接著由王麗華華生及鄧文基先生講今年擴大慶祝華人來加一百廿五週年的意義。繼由余宏榮市參事代表市長講話。余參事感謝中華會館安排如此盛大的慶祝活動，感謝華人社區先前的努力，才能爭取到目前所享有的一切權利，今後華人更要更加愛國，為加拿大貢獻更多的力量。

在宴會上介紹出席的貴賓後，由理事鄭可達先生致答謝詞。

宴會中還有抽獎助慶。華埠各商號及個人捐出之禮品豐富，計有福華公司、元昌肉食公司、廣萬生公司、元豐公司、興華公司、元豐公司、南興行、茸業行、華安公司、南興行、達利肉舖、中國參茸藥行、永興公司、利僑公司、公用電器公司、中僑百貨公司、金利源公司、僑信參茸藥行、中興貿易公司、中華特

價中心，及雷威理事長。獎品繁多，而且名貴。中獎者皆大歡喜，宴會充滿歡樂氣氛。在席上出售獎券共得五百陸拾捌元，有助於慶祝國慶活動之開支。宴會在九時半結束，與會者依依道別。

繁榮華埠，需要僑眾的支持和合作。今年國慶日的各項活動，幸蒙各僑團、體育團體、各商號，及各位熱心人士積極支持，出錢出力。中華會館謹此表示感謝和深致敬意。

(又訊)該日各舞獅隊伍沿門恭賀，收到華埠各大商號之採青賀金共壹千零壹拾柒元陸角三分。計有漢記麵家(五十元)，國泰公司(四十元)，謝氏宗親會(廿五元)，金菊園麵家，龍子行，新同樂酒家，名園酒家，利口福飯店，迴源總堂，金菊園，新新珠寶金行，錦香園麵家，永興公司，華僑之聲，廣興公司，秘書資路(以上廿元)，國際潮州酒樓(十八元)，鄭榮陽總堂，華新書局，萬山總公所，明和銀行，恩平總會館，國信公司，同聯公司，偉發公司，群青書店，百靈公司，安利皮鞋，安樂公司，毅誠公司，永安公司，新城餅店，洪門機構，陶陶酒家，中華文化中心，翡翠影視，億兆銀行，大成金行，萬昌公司，廣州樓酒家，泰興公司，聯昌公司，永明公司，達利肉舖(以上每十元)。

因為篇幅關係，捐五元以下者恕未能刊載敬希原諒。以上各商號芳名恐有遺漏，祈為指正。

中國連環畫藝術

我國的連環畫藝術有著悠久的歷史。早在公元一世紀的漢代，以及宋、元、明(十七世紀)的雕版印刷和木版印刷的出現，特別使連環畫的藝術形式發展而成熟。文圖結合的小說印本以及年畫中，都可以看到連環畫的早期形式。二十世紀二十年代以後，隨着文化啟蒙運動的開展和近代印刷出版業的興起，連環畫更作為通俗的文藝讀物而廣泛流行。

偉大作家、思想家魯迅(一八八一—一九三六)早在三十年代初期就十分重視連環畫藝術，曾專門撰文加以倡導。他在《連環畫》(《華蓋集》)一文中說：「不要視連環畫為不足以登「大雅之堂」的「下等物事」。我並不動青年的藝術學徒從業大顯的油漆和水彩畫，但是希望一樓看畫並且努力於連環畫和書報的插圖。」

詩壇

洪門懇親有感

洪門原是一家親
此日懇親同啓幕
忠誠義氣千秋頌
五祖遺訓應記取

其二
滴血盟心一家親
群賢畢至卡城會
信條三大綱常頌
鴻才相策同禦侮

名揚四海天下聞
扶傾濟弱賴同人
檢校過去策劃新
毋容忘却後先儒

徐發起

登百架委路致公堂即今稱民治 黨係洪門在加國之發源地有感

廟貌莊嚴一古樓
淘金尚有存陳錄
路曲山高神座靜
源源迴響清流水

其二
達道行仁百世昌
洪才樹立播名揚
滕王有序存浩氣
雷轟無妄空自傷

涉崗透度寒江水
北月仍照古木廊
宸遊勝跡文華地
儼然天竺拋故鄉

(註：北字指北架委路地名)

徐發起

馬君松安洪門之忠堅份子也生平熱心公益忠誠樸實見義勇為 為僑界所欽仰現僱於吉月九日為其長公子業超受室荷蒙東邀感謝名講草一律以賀之

徐發起

銀燭金燈五月青
留題紅葉良緣定
秀閣吹笙堪引鳳
同諧夫婦百年好

喜看玉女配金星
笑飲黃花美酒馨
繡房合疊喜龍庭
點額還期添新丁

ANDY IP 253-0806

買賣實業 馬不停蹄

- 西區商業樓宇收入約三萬四千。
- 50X120呎，近橋，十年新。
- WEST END，廿二呎租文，收入約十七萬。
- 卅八呎租文，收入十六萬七千。
- 乃唐街，西區牙式屋，近新。

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VAN. V6H 2M6 PHONE: 736-3831

李志雄 Allen Lee
住家：263-3842
687-7711

#6978 公司：(英)731-5811

- ▲本拿比，二塊地3x122七萬可成交。
- ▲豪華新屋3407東24，十七萬九。
- ▲一年新屋，街角地，三睡房，請快查詢。
- ▲單人柏文，三萬六，請快。
- ▲6444溫沙街，兩睡房土庫完成，十萬餘有成交。
- ▲東區三睡房西人屋街角40x120十三萬餘。
- ▲頂樓單邊柏文，一睡房，交通便，五萬一。

滿堂紅 REALTY LTD.
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V6R 6H3

STELLA LEE 李兆梅
住家電話：525-6983

- ▲東區乃路近三十三街一廳三房，土庫一廳二房，出租自住，十萬零九。
- ▲東區多利三十四街，一廳二房，土庫一廳，三萬九千。
- ▲東區十三年新屋，土庫完成一廳兩房，十二萬九千。
- ▲白石地商業舖連實業前舖後屋，日營五百，十四萬九。
- ▲豪華比萊舖連實業，一廳三房，日營四百，十七萬餘。
- ▲蘇理一七六街，耕地上十二畝，一廳三房，大倉庫，玻璃屋，廿八萬五，另有七畝八，十一萬九。另十九畝，二十三萬五。
- ▲烈治文灣地四畝，有存屋及菜園，三十九萬五。

GARY YEE 余春池
736-3831 (24 HOURS)
住家電話：327-3226
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

- ▲三睡房，廿一年新，開地，有城市及山景，土庫完成，開價十三萬四千五。
- ▲EGLERIDGE 三睡房連書房，兩年新，新式建築，地區清靜，開價十三萬二千九。
- ▲MILNE ST. 上下各兩睡房，地大區靜，業主急售，試價僅十一萬五。
- ▲東區十六街。
- ▲全新式新屋，土庫大部份完成，再減價只售十六萬三。

誠徵實盤 免費估價

偉邦實業 Vanitage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司：874-6461
住家：524-6998

Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

百室舖伙樓十圓中△十，百△
呎，京，面本柏，舖七樓睡一萬香，七
，十七華汶，樓街萬梯睡○九橫，三
街威十房比，下及四天○九橫，三
角及餘，區五千廿七，窗新二千睡
位城萬樓喜十四，等屋號，場房號
，多上十四呎街，，直打房號
，商業街，十個，八月中人伙，通
，利醫，生五，樓新商
吉，生十，樓新商
地，五千二

Block Bros.
李偉謙 Charles Lee
Bus. 321-6881 Res. 261-6054
Pages 687-7711 #1880

5842 Cambie St. Vancouver B.C.
代理買賣地產物業。免費估價

- ▲西區 LAUREL 街九九年新土庫完成五睡房合大庭十七萬五。
- ▲雲東區賺錢旺果舖兩間，每間六萬五任揀。
- ▲西區五十五街，四睡房，六大睡房，開價十七萬七，趕快！
- ▲西區五十五街，四睡房，六大睡房，開價十七萬七，趕快！
- ▲西區五十五街，四睡房，六大睡房，開價十七萬七，趕快！
- ▲西區五十五街，四睡房，六大睡房，開價十七萬七，趕快！

方淑群 Diana Fong
RES. 734-9552
BUS. 922-4221
876-8841

Dogwood Realty Ltd.

- ▲西區夾廿四街，新屋上下完成十六萬。
- ▲西區夾十四街，光猛柏文，六百四十呎，四萬餘。
- ▲菲沙夾廿一街，近八仙樓觀22街角地，九萬餘。
- ▲京士夾四十一街，廿年新屋，四睡房，SUNNYS，九萬餘。
- ▲福夾廿九街，四睡房，土庫完成，出租三百元，九萬餘。
- ▲乃夾廿九街，一年新屋，SUNNYS，1150呎主念。

陳憲明 STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話：325-6075

林尚忠 ALECK LAM
住家電話：327-5533

DOGWOOD REALTY LTD. 876-8841

新盤

- ▲北本拿比四組入息屋，近大學交通方便，十三年新，保養如新，6685-6687-CURTIS
- ▲兩組各五千五呎，又兩組各三千呎開價只二十六萬九千，週末二至四開。
- ▲西區 770-W 59夾CAMBIE，開價二十一萬五千。
- ▲旺區商業樓入息好急賣
- ▲本拿比，生財果舖長批，有住宅
- ▲本拿比六萬五千，60X100有潛力投資最好六萬五千良機勿失
- ▲東區十五夾乃街，三睡房，六萬五

恆生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY
公司電話：321-2912

馬尚才 JOHN MA
住家電話：255-2116

庫▲兩房▲銀千▲詳夾圓倫▲璃，梳▲新屋▲
，兩房▲兩期▲情片形教▲可，側街▲
，價單▲R睡▲入息▲多樓屋▲新，門近▲
十四位▲僅房▲位屋▲電梯▲房▲土▲庫▲
萬翻開▲R睡▲於▲於▲街▲，▲街▲
九新價▲德▲二▲，▲天▲完▲交▲
入息萬▲固▲8▲單▲，▲可▲用▲
千元屋▲屋▲4▲位▲，▲舊▲屋▲
，另▲有▲土▲庫▲有▲5▲

新興實業公司
陳若松 Francis Chia
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司 682-7204 住宅 291-8165

- ▲雲東區四個月新屋屋正層四睡房土庫全部完成十七萬九。
- ▲雲東區十八年新屋完成土庫十二萬五。
- ▲雲東區地兩層屋八萬九。
- ▲雲東區舖連實業前舖後屋，日營五百六十六萬九。
- ▲高骨林果舖連實業前舖後屋，SUNNYS，九萬九。
- ▲二啤唐餐館五十座位，批則好，有酒牌，四萬九。
- ▲近華埠果舖，六萬九。
- ▲本拿比四組商業舖，二十三萬。
- ▲百老匯非沙，一百座位唐餐館，九萬五。
- ▲車利城唐餐館連實業，六十五座位，收價十六萬。
- ▲兒童玩具店及動物店。位於大商場內，業主廉價出售。

Karen Bong B.Sc.
BLOCK BROS. 王太
公司電話：922-3911
(24 Hours)
住家電話：922-1957

- ▲522 BALLANTREE PLACE WEST VANCOUVER，風景優美，取價\$242,000花開洋樓，地大有形(112x166-140-204)
- ▲西區十七年新屋出售，樓上樓下各三睡房，廚房，洗衣房齊全，開價\$157000
- ▲北溫哥華吉屋出租，環境優美，交通方便。月租\$1,300
- ▲西溫哥華半山區BRITISH PROPERTIES花園洋房多座出售，歡迎來電查詢。

Good Rich Realty Corp
4395 FRASER ST. VAN.
公司：873,4811
Alfred (Allie) Marr

馬耀儀

- ▲△舖日營五百，位於二啤。
- ▲△正層兩睡房，土庫完成兩睡房，39X122，3216W11街
- ▲△24街近街角，三睡房，土庫完成兩睡房單位，172，E24街九萬九。
- ▲△生意連實業，年做廿萬，生果，蔬菜，花，有住宅單位，商業地，位於高骨林。
- ▲街角果舖連花舖生意好，地點適中，價三萬三千。

廿一世紀 Century 21
PHILIP WOO 胡志堅
PRUDENTIAL ESTATES
 辦事處: 273-1744 8061 Anderson Road
 住宅: 274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

- ▲西區尾(WEST END)入息屋十三單位有投資屋, 開價六十五萬。
- ▲雲東四十九夾KERR二睡房土庫一房, 開價十二萬。
- ▲列治文四睡房八年大屋, 60呎LOT, 有八萬好銀期, 只售十三萬九。
- ▲列治文三睡房平房大LOT, 交通及購物均便, 只售九萬九。
- ▲列治文二睡房二層屋, 大LOT, 只售九萬三。
- ▲列治文TOWNHOUSE三睡房三廁, 二睡房七萬六, 三睡房八萬三。
- ▲列治文花店生意出讓只賣二萬四千元。

金城實業及燕梳公司 UPTOWN REALTY LTD.
 公司: 434-3177
 住宅: 872-4966
黃振樺

- ▲近柏文地 97X125, 現有兩間屋, 移民投資有前途, 開價四十萬, 近中小學及購物, 交通方便, 切勿錯過。
- ▲合法上下層近街舖門牌, 急售七萬餘, 需要修理天面。
- ▲近卅三街及乃街, 土庫小房一間, 無土庫, 好過買自住柏文, 價七萬餘。
- ▲4281 EGIN ST. 舊屋上下共三睡房, 業主已購新屋, 急售七萬餘。
- ▲十二租柏文, 北盤拿備價卅餘萬。

NORTHBRIDGE REALTY 恆生實業燕梳公司
 6586 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C.
 公司電話: 321-2912
 PATRICK CHAN 陳永柏
 THOMAS C. WONG 王震漢
 住宅電話: 274-1378 住宅電話: 254-2567

三睡房舊屋
 蘭菲區三睡房兩層石米大屋, 土庫另有一房, 全部翻新, 有後巷, 近巴士學校, 價九萬五千。

抵買平屋
 ▲高林近LOUGHEED MALL, 廿餘年新三睡房, 地大58X166, 高土庫, 有車房, 近學校, 交通方便, 開價九萬九千元。
 ▲溫哥華二十九街近域多利街, 三層屋, 土庫一房一廳, 街角地, 地點適中, 開價八萬九。
 ▲列治文新區豪華新屋, 五睡房, 三大廳, 雙車房, 實用面積三千四百尺, 裝修一流, 用料上乘, 開價廿三萬九。

陳健錦 KINSON CHAN
KINSON REALTY LTD.
 RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V2
 住宅: 263-1668
 公司: 685-1821

- ▲近郊, 著名雜碎唐館連實業, 有泊車場, 無競爭做獨市, 顧客川流不息, 雅座百餘, 冷氣酒牌廚具俱備, 每週營業六天, 一年生意七十萬元潛力未盡, 適移民投資售七拾餘萬元。
- ▲Motel, 旅遊勝地, 旅館連實業, 廿一個單位, 靠近明湖秀山, 全年遊客川流不息, 設有餐房及夜總會, 售卅五萬。
- ▲市中心, 街角四舖位, 三年新, 好批約無雜費, 售一百廿九萬。
- ▲西區大街, 唐館連實業, 雅座百餘, 冷氣酒牌廚具俱備, 生意酒牌前途無量, 售六十多萬。
- ▲超級市場生意, 實用面積九千六呎, 營業時間九至六, 年做九十萬元, 有長批取卅五萬元。
- ▲埠邊三舖位其中一間擱空, 前兩間泊車, 近柏文大廈, 適經營果舖生意, 取廿七萬九千元。
- ▲高林旺街, 四舖位, 前面泊車, 佔地一萬四千呎, 近柏文大廈, 僅售卅六萬五千元。
- ▲Central St, 年全新, 可望雲峰全景豪華大屋三睡房五廁另土庫, 浴室五間, 熱水暖氣, 紅瓦天面, 售卅九萬五千元。
- ▲近女皇公園, 兩年新, 名貴大屋三睡房四廁另土庫完成, 熱水暖氣, 瓦天面售卅二萬五千元。
- ▲五街夾乃磨四睡房土庫完成。

HOLIA CHOW (周太)
BLOCK BROS. REALTY
 公司: 273-3111
 住宅: 271-7874

房產
 ▲溫東四十五街三年新, 地50X100, 正層面積二千零五十五平方呎, 土庫完成一千六百平方呎, 三套全廁, 樓上三大房加家庭室, 中心吸塵, 熱水暖氣, 後園向南, 有後巷, 要價二十八萬九千元。
 ▲溫西特別建製堅固新款屋, 三年新, 西六十六街, 距明湖街僅半個街口, 三房另加書房, 主人房有浴缸套房, 並設蒸氣浴, 入口處有天窗, 水吧, 通話機有音響, 用料上乘, 即可交屋, 要價二十三萬九千元。
 ▲二十二年新, 十一租柏文, 位於溫西區, 近溫哥華醫院, 交通方便, 永無空房, 數租有景, 要價五十二萬。

柏文生意
 ▲溫西近市區, 面對英吉利海灣, 位於石屎高樓, 單房柏文一組, 海景優美, 要價六萬九。
 ▲溫西近海灣, 單房柏文一組, 有市景, 石屎高樓, 要價七萬三。
 ▲溫東近街舖位於東五街, 交通方便, 數分鐘達唐人街, 單房柏文一組, 要價四萬九千元。
 ▲溫西第四街, 女裝髮型屋, 裝修高尚, 生意穩定, 客路足, 同一舖主, 經營八年, 要價二萬九千元。
 ▲溫西百老匯街女裝髮型屋帶做男士, 設立已十餘年, 要價二萬五。
 ▲列治文女裝髮型屋做男裝, 位於熱鬧購物中心, 取價二萬三。

Philip Wong 黃英立
UNITED REALTY LTD.
 3879 OAK ST. VANCOUVER
 公司電話: 736-3831 住宅電話: 254-7520 253-1835

- ▲雲東區十七街及細街, 二十八年新, 高土庫, 包爐頭雪櫃, 開價十萬零九。
- ▲唐人街舊屋, 屋外牆身, 鋁窗及水泥地, 五年新, 現任兩伙, 叫價九萬五千元。
- ▲東區兩睡房柏文一組, 地方闊大, 樓高四層, 兩廁所, 包爐頭雪櫃及洗碗機, 開價七萬九, 萬五元首期可攞。
- ▲唐人街餐館, 座位二百, 有酒牌, 歷史久, 租費平, 取價十九萬五。
- ▲雲東區四十二尺大地段十九年新, 三睡房, 另土庫完成, 兩廁所, 環境清靜, 木地板, 兩車位, 開價十三萬二千。
- ▲梳梨埠唐人餐館連實業, 樓上全酒牌, 兼送外賣, 位於七十七號, 商業區, 開價五十七萬。
- ▲全部租出, 商業樓, 八年新, 叫價卅六萬。
- ▲東區三睡房住家屋出租, 環境優靜, 交通方便。
- ▲五街東, 兩睡房柏文, 地方闊大, 兩廁所, 兩個私家停車位。

Canada Permanent Trust
 5455 W. Boulevard. Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
 公司: 266-4155 住宅: 266-8988

雲哥華住最高的享受
 ▲十年新三層新屋, 海灣住屋, 四睡房, 六廁所, 另有工人套房, 位於西區POINT GREY大道, 盡北雲之雲山, 英吉利海灣之綠波, 盡在眼前, 這難得的風景區物業, 離華埠心只十分鐘, 叫價九十餘萬。

東區平屋
 ▲2175 E. 52街, 兩睡房, 33.5X122, 九萬五千。
 ▲2061 E. 27街, 兩睡房, 地33X118.5, 九萬三千。
 ▲2143 GRAVELLY, 兩睡房另土庫出租, 七萬九千。

實業, 生意
 ▲東區投資好機會, 八租柏文和三個位, 總收入五萬五, 叫價四十餘萬。
 ▲舖街街角四層高磚樓, 樓上卅九租柏文樓下六租商業單位新裝各項防火設備全部租出容易管理每年收入十四萬五千元叫價九十八萬, 這棟業難尋最近, 大有前途。

雲哥華住最高的享受
 ▲廿九租柏文樓一座, 十五年新每年收租十七萬餘, 叫價一百二十萬。
 ▲玻璃屋農場, 位於烈治文, 佔地三英畝, 玻璃屋一萬五千呎, 用具齊全, 並有十二年新屋居住, 業主經營廿餘年, 首次出賣。
 ▲中區超級市場, 生意連實業佔地72X100, 每年生意五十餘萬, 叫價四十二萬五。

DASON REALTY LTD. 達新實業燕梳公司
梁秀嫻 KIM LEUNG
 879-6331(公司) 261-9655(住家)
 或 687-1985 傳呼機 3855

- ▲雲東區, 十年新靚屋, 開價十九萬餘。
- ▲西區西餐館, 八十餘座位, 佈置優雅, 開價只售六萬餘元。
- ▲西區果舖, 開價四萬餘元, 在旺城地方, 店主離埠急讓。
- ▲果仔果好生意連實業, 樓上適合家庭經營, 在SURREY。
- ▲唐人街有幾年新靚屋, 三睡房, 土庫完成, 入息好, 開價十四萬元。
- ▲蘭非夾二十七街, 二睡房, 近中學, 業主急讓。
- ▲十六街夾細街(六年新)存屋, 每邊有三睡房, 可以分邊賣, 每邊八萬餘元。
- ▲舖街夾五十八街有存屋出售, 交通方便, 每邊分租, 街角地。
- ▲舖街夾六十街有三房, 土庫完成, 地大向南售十二萬餘元。
- ▲3010 西七街, 存屋地, 土庫完成, 可分租, 有平底息, 接洽, 十五年新, 開價十三萬五千。
- ▲東十一街夾乃路, 有新款存屋(三睡房)地大, 屋靚, 交通方便, 勿失良機, 街角地, 只售十五萬餘元。
- ▲非沙街夾十一街有平屋出售, 正兩睡房, 土庫完成。

達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
 4610 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (域多利夾項士威)
 公司電話: 879-6331 RES. 327-3483
 437-1714 傳呼機: 687-1985 PAGER No.2204

DAVID TAM 譚清華

- ▲兩睡房平屋, 近域多利街, 八萬九千開價。
- ▲新屋 2211 MAPLER DR. 德人建造, 圓形樓梯, 土庫完成。
- ▲半年屋 6152 LANARK, 三睡房, 圓形樓梯, 土庫完成, 業主急讓。
- ▲本拿備, 三睡房兩年新屋, 近學校巴士。
- ▲溫士威興旺地點商業樓, 全部租出, 每年淨收兩萬二千五百。開價廿八萬九千元。
- ▲豐盛餐館, 年做四十二萬生意, 純利銀股東人工十二萬, 勿失機會, 地正層五睡房。
- ▲西區卅九街近女皇公園, 大地, 十九萬五。
- ▲3185 CLARK DR 近東十六街, 翻新三睡房, 土庫完成, 九萬餘。
- ▲東卅五街近域多利, 廿餘年新三睡房, 完成土庫, 十二萬餘。
- ▲東七街近細街, 一睡房柏文單位首期五千元, 業主低息貸款。
- ▲盤拿備廿六年三睡房, 特大地段, 土庫完成, 十二萬餘。
- ▲抵買餐館兩間, 一百座位, 有冷氣及酒牌, 八萬餘起, 接受還價。

DASON REALTY Ltd.
馮沾 Jim Fong
 公司: 879-6331 或 687-7711
 住宅: 733-4736 PAGER 410 (24小時)

代理買賣一切地產物業, 免費估價。

生意
 ▲西區市中心, 士多生意, 東主已做七年, 第一次賣出, 後面有得, 好, 租平, 後面有得, 住, 溫錢生意, 三萬九千。
 ▲西區兩年新磚樓, 二千七百尺, 及西人雜貨生意, 每日做一千二百五十萬。
 ▲東區超級市場, 六萬九千。
 ▲工廠區咖啡店, 五十座位, 生意及實業, 十萬。
 ▲西人咖啡店, 四十五座位, 五萬二千。
 ▲專做醬油及包裝工廠, 用具及實業, 五十多萬。

經驗豐富 忠誠服務

房屋 (西區-東區)
 500-502 BILVAE, 五睡房大屋, 每年淨收100000, 價十三萬九千元。

商業樓一柏文
 ▲西區二十一租柏文, 位市中心價八十九萬八。
 ▲保養良好一租柏文, 年收四萬四千, 三十七萬。
 ▲二年新五租石屎樓, 可以分層出售, 三十七萬。
 ▲四十六租石屎大廈, 一百六十五萬。
 ▲九十八租, 十年新, 年收四十八萬, 價四百五十萬。
 ▲兩年新磚樓, 六租柏文及三租舖位, 年收六萬一千, 價五十萬。
 ▲東區兩租舖位, 全部租出, 二十一萬。
 ▲八年新磚樓, 兩個舖位, 兩租柏文, 三十九萬五千。
 ▲三年新三層紅磚樓, 一畝地, 七個舖位及寫字樓, 年收二十三萬。

房屋 (西區-東區)
 500-502 BILVAE, 五睡房大屋, 每年淨收100000, 價十三萬九千元。

商業樓一柏文
 ▲西區二十一租柏文, 位市中心價八十九萬八。
 ▲保養良好一租柏文, 年收四萬四千, 三十七萬。
 ▲二年新五租石屎樓, 可以分層出售, 三十七萬。
 ▲四十六租石屎大廈, 一百六十五萬。
 ▲九十八租, 十年新, 年收四十八萬, 價四百五十萬。
 ▲兩年新磚樓, 六租柏文及三租舖位, 年收六萬一千, 價五十萬。
 ▲東區兩租舖位, 全部租出, 二十一萬。
 ▲八年新磚樓, 兩個舖位, 兩租柏文, 三十九萬五千。
 ▲三年新三層紅磚樓, 一畝地, 七個舖位及寫字樓, 年收二十三萬。

兩種動物

「雨後」的動物，在「雨後」的動物中，有一種動物，牠們在「雨後」的動物中，牠們在「雨後」的動物中...

果時好有都南江與南嶺

「南嶺」的動物，在「南嶺」的動物中，有一種動物，牠們在「南嶺」的動物中，牠們在「南嶺」的動物中...

岸信介吊唁廖公

岸信介，日本前首相，於七月廿七日，在東京，對廖正興的遺孀及子女，表示哀悼...

「抓灰」的成功者買珍

「抓灰」的成功者買珍，在「抓灰」的成功者買珍中，有一種動物，牠們在「抓灰」的成功者買珍中...

我友我心

我友我心，在「我友我心」的動物中，有一種動物，牠們在「我友我心」的動物中...

清初詩人論陳橋驛

清初詩人論陳橋驛，在「清初詩人論陳橋驛」的動物中，有一種動物，牠們在「清初詩人論陳橋驛」的動物中...

雙色筆

雙色筆，在「雙色筆」的動物中，有一種動物，牠們在「雙色筆」的動物中...

李杜友誼

李杜友誼，在「李杜友誼」的動物中，有一種動物，牠們在「李杜友誼」的動物中...

可愛的吳佳妮

可愛的吳佳妮，在「可愛的吳佳妮」的動物中，有一種動物，牠們在「可愛的吳佳妮」的動物中...

抽調資金

抽調資金，在「抽調資金」的動物中，有一種動物，牠們在「抽調資金」的動物中...

名說再

名說再，在「名說再」的動物中，有一種動物，牠們在「名說再」的動物中...

「馬傳會」免疫學

「馬傳會」免疫學，在「馬傳會」免疫學中，有一種動物，牠們在「馬傳會」免疫學中...

太太是人家的好

太太是人家的好，在「太太是人家的好」的動物中，有一種動物，牠們在「太太是人家的好」的動物中...

情海

情海，在「情海」的動物中，有一種動物，牠們在「情海」的動物中...

耳聾

耳聾，在「耳聾」的動物中，有一種動物，牠們在「耳聾」的動物中...

辦度怎睡不間夜兒嬰

辦度怎睡不間夜兒嬰，在「辦度怎睡不間夜兒嬰」的動物中，有一種動物，牠們在「辦度怎睡不間夜兒嬰」的動物中...

再談典子姑娘

再談典子姑娘，在「再談典子姑娘」的動物中，有一種動物，牠們在「再談典子姑娘」的動物中...

藝花

藝花，在「藝花」的動物中，有一種動物，牠們在「藝花」的動物中...

大麗花

大麗花，在「大麗花」的動物中，有一種動物，牠們在「大麗花」的動物中...

家庭

家庭，在「家庭」的動物中，有一種動物，牠們在「家庭」的動物中...

實有自由

實有自由，在「實有自由」的動物中，有一種動物，牠們在「實有自由」的動物中...

環境幽雅

環境幽雅，在「環境幽雅」的動物中，有一種動物，牠們在「環境幽雅」的動物中...

家庭秘訣

家庭秘訣，在「家庭秘訣」的動物中，有一種動物，牠們在「家庭秘訣」的動物中...

行街林

行街林，在「行街林」的動物中，有一種動物，牠們在「行街林」的動物中...

白木康

白木康，在「白木康」的動物中，有一種動物，牠們在「白木康」的動物中...

「九三」彼同不「九三」此 教宗是不儒之教三 派學個九是乃流九

書漢於始流稱派學個九 派學的國戰秋春是們它 物人表代有派八中派九



「有為」：這是一篇關於「九三」的論述。作者指出，「九三」並非一個統一的學派，而是指代不同的思想流派。文中提到，「九三」在春秋戰國時期就已經出現，並在漢代以後進一步發展。作者認為，「九三」的學派具有濃厚的儒家色彩，但其內涵卻與傳統儒家有所不同。文中還提到，「九三」的學派在歷史上經歷了多次變遷，其代表人物也各不相同。作者最後指出，「九三」的學派在當代社會仍然具有重要的意義，值得我們進一步研究和探討。

來源

「來源」：這是一篇關於「九三」學派起源的論述。作者追溯了「九三」學派的歷史根源，指出其最早可以追溯到春秋戰國時期。作者認為，「九三」學派的起源與當時的社會環境和思想潮流密切相關。文中提到，「九三」學派的代表人物在當時的學術界具有重要的地位，他們的思想和學說對後世的學術發展產生了深遠的影響。作者最後指出，「九三」學派的起源是一個複雜的過程，需要我們從多個角度進行深入的研究和探討。

駱先生補充兩句詩 順帶一談正音正字

「駱先生補充兩句詩」：這是一篇關於詩歌和語言的論述。作者引用了駱先生的詩句，並對其進行了補充和闡釋。文中提到，詩歌是中國文學的重要組成部分，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。作者認為，詩歌不僅具有藝術價值，還具有重要的社會功能。文中還談到了語言的正音和正字問題，指出這對於提高文學作品的質量和傳播效果至關重要。作者最後指出，我們應該重視詩歌和語言的研究，為弘揚中華文化做出貢獻。

只要你不過交 大可放心游泳

疱疹一型通過性交傳染

游泳傳染機會微乎其微

「疱疹一型」是一種通過性交傳染的病毒，但其在游泳池中傳染的機會非常微小。專家指出，只要採取適當的預防措施，就可以放心游泳。文中提到，「疱疹一型」的傳染需要直接的接觸，而游泳池中的水質經過消毒處理，可以有效地殺滅病毒。因此，只要游泳者保持良好的個人衛生，就可以避免感染。

眼刺感也強不光陽

明羞光怕

乃他維之命

「眼刺感也強不光陽」：這是一篇關於眼疾的論述。作者指出，眼疾的發生與多種因素有關，包括遺傳、環境和營養等。文中提到，「眼刺感也強不光陽」是眼疾的一種常見症狀，患者往往感到眼睛刺痛、畏光等。作者建議患者應及時就醫，並注意日常生活中的用眼衛生。文中還提到，適當的營養補充對於預防眼疾具有重要意義。

欲往廣東封閉遊覽

可參加本報旅遊團

「欲往廣東封閉遊覽」：這是一篇關於旅遊的廣告。作者介紹了本報組織的廣東封閉遊覽團，並列出了行程和費用。文中提到，廣東是一個風景優美、歷史悠久的省份，封閉遊覽可以讓你更深入地了解廣東的風土人情。本報旅遊團將提供專業的導遊服務和舒適的旅遊環境，讓你輕鬆愉快地完成旅程。文中還列出了行程中的主要景點和當地的特色美食。

經銷急凍肉類

具備出口國檢疫等證書即可

「經銷急凍肉類」：這是一篇關於肉類經銷的廣告。作者介紹了本報經銷的急凍肉類產品，並列出了產品特點和經銷條件。文中提到，本報經銷的急凍肉類均來自優質肉源，經過科學的急凍處理，可以保持肉類的鮮美口感和營養價值。經銷者需具備出口國檢疫等證書，以確保產品符合相關標準。文中還列出了經銷地點和聯繫方式。

別墅到處有 自足便優悠

「別墅到處有 自足便優悠」：這是一篇關於別墅生活的廣告。作者介紹了本報提供的別墅服務，並列出了別墅的優點和特點。文中提到，別墅生活是一種高品質的生活方式，可以讓你享受大自然的清新空氣和寧靜環境。本報提供的別墅均位於風景優美的地區，環境優美、設施齊全。文中還列出了別墅的租金和服務內容。

水濺入熱油鍋 為何發生爆炸

「水濺入熱油鍋 為何發生爆炸」：這是一篇關於安全知識的論述。作者解釋了水濺入熱油鍋發生爆炸的原因，並提供了預防措施。文中提到，水濺入熱油鍋會導致油溫瞬間升高，從而引發爆炸。這是一種常見的安全隱患，需要我們引起重視。作者建議我們在烹飪時應小心操作，避免水濺入熱油鍋。文中還列出了發生爆炸時的應急處理方法。

趣日

「趣日」：這是一篇關於趣事的論述。作者分享了一些生活中的趣事，並對其進行了幽默的闡釋。文中提到，生活充滿了無窮的樂趣，只要我們用心去發現，就能找到屬於自己的那份快樂。作者通過幽默的語言和生動的描寫，讓讀者感受到了生活的趣味。文中還提到，幽默是生活的一種智慧，可以幫助人們緩解壓力、增進人際關係。

財神

「財神」：這是一篇關於財神的論述。作者介紹了財神的傳說和崇拜，並探討了財神與財富的關係。文中提到，財神是中國民間信仰中的一位重要神祇，掌管著世人的財源。人們通常會供奉財神，祈求財源廣進、生意興隆。作者認為，財神不僅是財富的象徵，還代表了勤勞、誠實和勇敢的精神。文中還列出了財神的各種形象和崇拜方式。

媽媽與爸爸

「媽媽與爸爸」：這是一篇關於家庭關係的論述。作者探討了父母在家庭教育中的角色和責任，並提供了教育建議。文中提到，父母是孩子的第一任老師，他們的言行舉止對孩子的成長具有重要影響。作者建議父母應建立和諧的家庭氛圍，尊重孩子的個性，並通過榜樣的力量引導孩子成長。文中還列出了父母應具備的教育理念和技能。

致富妙法

「致富妙法」：這是一篇關於致富方法的論述。作者介紹了一些致富的途徑和技巧，並對其進行了分析。文中提到，致富需要正確的觀念和勤奮的努力。作者建議讀者應從小事做起，積少成多，並不斷學習和提升自己的能力。文中還列出了致富的各種途徑，如創業、投資等。

選社會科

「選社會科」：這是一篇關於選科問題的論述。作者探討了學生在選擇社會科時的考慮因素和建議。文中提到，選擇社會科需要結合學生的興趣、能力和未來發展方向。作者建議學生應充分了解社會科的學習內容和考試要求，並與老師和家長進行溝通。文中還列出了選擇社會科的優點和缺點。

溫習室中眾生相

「溫習室中眾生相」：這是一篇關於溫習室生活的論述。作者描述了溫習室中學生們的各種生活狀態和心路歷程。文中提到，溫習室是學生們備考的重要場所，這裡充滿了緊張的氣氛和激烈的競爭。作者通過對學生們的觀察和描寫，展現了他們在溫習室中的種種趣事和心聲。文中還提到，溫習室生活雖然艱辛，但也是成長的契機。

香烟的來龍去脈

「香烟的來龍去脈」：這是一篇關於香烟歷史的論述。作者追溯了香烟的起源和發展，並探討了香烟對社會的影響。文中提到，香烟的歷史可以追溯到幾千年前，但現代香烟的普及則是在近幾百年。作者認為，香烟的流行與社會的變遷密切相關。文中還提到，香烟對健康的危害日益嚴重，需要我們引起重視。

真厲害

「真厲害」：這是一篇關於某項成就的論述。作者讚揚了某位人士在某個領域取得的傑出成就，並對其進行了深入的分析。文中提到，這位人士憑藉著堅韌的意志和不懈的努力，在該領域取得了令人矚目的成就。作者認為，這位人士的成功是實至名歸的，值得我們學習和借鑒。文中還列出了這位人士的主要成就和貢獻。

入園公龍九，也非？高登已九重到

「入園公龍九，也非？高登已九重到」：這是一篇關於某項活動的論述。作者介紹了某項活動的詳情，並對其進行了評價。文中提到，這項活動具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊，是當地的一項重要傳統。作者認為，這項活動不僅具有娛樂性，還具有重要的教育意義。文中還列出了活動的具體內容和參與方式。

白木康

「白木康」：這是一篇關於白木康的論述。作者介紹了白木康的歷史和特點，並對其進行了評價。文中提到，白木康是一種名貴木材，具有悠久的歷史和獨特的文化價值。作者認為，白木康不僅具有實用價值，還具有極高的藝術價值。文中還列出了白木康的各種用途和保護措施。



電腦傳呼 留電即覆 朝九晚十 整日服務 精通省台 京滬方言

公司電話: 438-1455 何仲生 JOHNSON HO 住家電話: 464-7602

滿堂紅 實業 燕梳公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD Centennial Insurance Agency Ltd

伍仁建 ALAN ENG 公司: 438-1455 緊急電腦傳呼: 667-7419

緊急傳呼 留電即覆 保費最平 快捷妥當

燕梳全科 專門代理人壽汽車房屋 等各類業務, 服務快捷 保費特平, 服務週到...

大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD 謝大鈞 #8-426 MAIN ST. VAN.B.C. F.R.I., R.I. (B.C.) 住家電話: 278-2994 270-1971

加華實業有限公司 Cathay Pacific Realty Ltd. Richard Kong 江先生 公司電話: 324-1034 住家: 324-4583

梁寶琴 BLOCK BROS. CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011 住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

加拿大百萬能實業公司 Canada Permanent Trust 公司: 438-8161 任克俊 ROBERT NING 住家: 321-5163

FRANK LEE 李經緯 879-3296 667-7680 B B 公司 TEL. 435-1471 STAN HAN 韓統光 438-6597

鍾天賜 876-4575 伍澤森 327-7842 徐松齡 263-9854

SUCCESS REALTY LTD. REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFER STREET VANCOUVER 辦事處新電話: 687-8899

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理安裝(食)牛奶(菜)蔬櫃
日夜服務,免費估價。
電話:298-1431朱先生

藝工建築公司
承接房屋,工商樓宇
裝修,改建,擴充
電話:298-1431

專釘屋頂瓦仔
滾石蠟青屋頂
舊屋翻新
屋頂內外油漆
O.K. ROOFING
294-6706

生意廉讓
東區大酒家,二百餘位,著名
海鮮酒家,全酒牌,早午茶
市,晚飯宵夜,設備齊全,
裝飾華麗,附近停車場。歡
迎約見。
住家:325-1950
多活實業公司

外賣唐餐店出讓
租平批好,請電:879-
4181或321-240
0 RAY MAR
RLTY
ROYL SKOV

本報廣告
效力宏大

蘇聯控制阿富汗經濟
自四年前,蘇聯佔領
阿富汗之後,控制了這個
國家的經濟,使阿富汗的
經濟改變了方向,併入了
蘇聯的經濟體系之中。
蘇聯對阿富汗的經濟控制
是通過蘇聯的經濟專家
和官員進行的。蘇聯專家
在阿富汗的經濟機構中
擔任要職,控制了阿富汗
的財政、貿易、工業和
農業。蘇聯專家還控制了
阿富汗的銀行系統,使蘇
聯的盧布成為阿富汗的
唯一合法貨幣。蘇聯專家
還控制了阿富汗的對外
貿易,使阿富汗的對外
貿易完全依賴蘇聯。蘇
聯專家還控制了阿富汗
的工業生產,使蘇聯的
工業產品成為阿富汗的
主要工業產品。蘇聯專家
還控制了阿富汗的農業
生產,使蘇聯的農業產
品成為阿富汗的主要農
業產品。蘇聯專家還控
制了阿富汗的礦業生產,
使蘇聯的礦業產品成為
阿富汗的主要礦業產品。
蘇聯專家還控制了阿富
汗的能源生產,使蘇聯
的能源產品成為阿富汗
的主要能源產品。蘇聯
專家還控制了阿富汗的
交通運輸,使蘇聯的交
通運輸系統成為阿富汗
的主要交通運輸系統。蘇
聯專家還控制了阿富汗
的通訊系統,使蘇聯的
通訊系統成為阿富汗的
主要通訊系統。蘇聯專
家還控制了阿富汗的科
技發展,使蘇聯的科技
發展成為阿富汗的主要
科技發展。蘇聯專家還
控制了阿富汗的社會服
務,使蘇聯的社會服務
成為阿富汗的主要社會
服務。蘇聯專家還控制
了阿富汗的醫療保健,
使蘇聯的醫療保健成為
阿富汗的主要醫療保健。
蘇聯專家還控制了阿富
汗的體育發展,使蘇聯
的體育發展成為阿富
汗的主要體育發展。蘇
聯專家還控制了阿富
汗的藝術發展,使蘇聯
的藝術發展成為阿富
汗的主要藝術發展。蘇
聯專家還控制了阿富
汗的宗教發展,使蘇聯
的宗教發展成為阿富
汗的主要宗教發展。蘇
聯專家還控制了阿富
汗的社會發展,使蘇聯
的社會發展成為阿富
汗的主要社會發展。蘇
聯專家還控制了阿富
汗的經濟發展,使蘇聯
的經濟發展成為阿富
汗的主要經濟發展。蘇
聯專家還控制了阿富
汗的對外關係,使蘇聯
的對外關係成為阿富
汗的主要對外關係。蘇
聯專家還控制了阿富
汗的國際地位,使蘇聯
的國際地位成為阿富
汗的主要國際地位。蘇
聯專家還控制了阿富
汗的國際形象,使蘇聯
的國際形象成為阿富
汗的主要國際形象。蘇
聯專家還控制了阿富
汗的國際聲譽,使蘇聯
的國際聲譽成為阿富
汗的主要國際聲譽。蘇
聯專家還控制了阿富
汗的國際影響力,使蘇
聯的國際影響力成為阿
富汗的主要國際影響力。
蘇聯專家還控制了阿
富汗的國際地位,使蘇
聯的國際地位成為阿
富汗的主要國際地位。
蘇聯專家還控制了阿
富汗的國際形象,使蘇
聯的國際形象成為阿
富汗的主要國際形象。
蘇聯專家還控制了阿
富汗的國際聲譽,使蘇
聯的國際聲譽成為阿
富汗的主要國際聲譽。
蘇聯專家還控制了阿
富汗的國際影響力,使
蘇聯的國際影響力成
為阿富汗的主要國際
影響力。

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
242-244 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.
683-6858 683-6859
列治文分店地址: 雷巴來第五路 TEL: 278-4200
CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD RICHMOND B.C.

中國補酒藥酒
又新運到!
照舊特價供應,
歡迎選購!

ming's 名園大酒家
141-147 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 1T8 CANADA
683-4722

李珍珍小姐
夜總會: 每晚九時半開始
即日登台: 香港小室室
香港玉女歌星
陳依依小姐
快將登台: 台灣紅艷紅艷
席欣欣小姐
香港邵氏紅艷紅艷玉主角
楚湘雲小姐
凱卡斯小姐

誠徵男伴
四十五至五十五歲,老
實,健康,共甘苦,電話,老
V V N
6 B P
4 A B
I
C B O A I

誠徵男伴
年廿三歲,香港出生,
來加三個月,誠徵上教員,
品貌端正,未婚,誠徵上教員,
至品貌端正,未婚,誠徵上教員,
請電: 874-5454

開業啓事
金證顧問公司
位於片打東街十號二樓
二〇四室
專辦商業移民事項
敬請垂意
GOLDEN VISA CONSULTANTS
204 - 10 East Pender Street
Vancouver B.C. V6A 1T1
Phone: (604) 683-3363
Telex: 04-54654

EVANS, GOLDSTEIN & CO.
Barristers & Solicitors,
are pleased to announce
the opening of the Chinatown office
located at 204-10 E. Pender St.
Vancouver, B. C. V6A 1T1
Phone: (604) 683-3363
Telex: 04-54654

開業啓事
EVANS, GOLDSTEIN & CO.
律師樓
現設於片打東街十號二樓
二〇四室啓業
懇請垂注
電話: (604) 683-3363

中興貿易公司
CHUNG HING CO. LTD.
719 POWELL ST. VAN. B.C. V6A 1H5

專營統辦 遠年普洱
大澳同昌 唐山雜貨
插鹽黃花 酒樓用品
粵香園號 一應俱全
冠珍醬料 歡迎批發
南方蓮蓉 外埠電購
祥發咸蛋 快捷妥當
(604) 251-3551 254-7420

嘉華冷暖氣工程
煤氣暖氣冷氣凍房
TEL: 251-1616
2044 TURNER ST.

請△△△氣會食牛大專
電日快收改機凍櫃奶小商科
黃夜捷費府熱房餐瓜雜業裝
耀服安從牌水冷氣館業貨家置
堂務普廉照爐暖貨肉店庭修

防盜 供應家庭及工商
各界下列產品: (工廠) 324-1020
(住家) 874-1428
防盜花窗, 內外鐵閘。
花園欄杆, 及修理工作。

保潔雙窗大平賣
安裝費可省15-30%
安裝後暖氣損失可大量減少, 冬暖夏涼。

永聯企業有限公司
WOSAN ENTERPRISES LTD.
營業部陳列室及工廠
8979 Young St., South Chilliwack B. C.
電話: (604) 792-5132
(604) 792-6819

一九八四年度月份牌附有加拿大及
唐人節期以香港出版價接受訂購
歡迎索取樣本及價單九月廿日截稿
(為免 貴客舟車之勞, 特在華埠舖街
525號「陳氏餐館」內備有樣本, 歡迎
蒞臨取閱或訂購)

N. C. R 紙牌仔 每本 1.30 (兩期50套)
普通紙牌 4x7 每本 1.00 (兩期50套)
七彩餐紙 每套 250.00 (連加印膠牌)
軟餐紙 每套 250.00 (連加印膠牌)
外賣餐紙 8.5x11 每套 260.00 (連加印膠牌)
七吋圓形餐紙 每套 18.00 (500張, 包括印一色紙牌)
6吋x8吋方形餐紙 每套 22.00 (500張)
不銹鋼餐刀 每打 5.20
餐匙 3.50
餐叉 3.00
餐叉 3.60

特製瓷玉餐具
4吋碟 每打 7.20
7吋碟 22.00
9吋碟 36.10
10吋碟 54.60
12吋碟 53.50
橡膠筷子 每千對 285.00 (連加印中裝之包)

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204
夏季大減價 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.80
金牌即食麵卅包庄 \$4.99

精美印刷有限公司
G.M. PRINTING LTD.
713 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1R3 TEL: (604) 254-4442

新年聖誕送日曆
令您客戶盡歡顏

我們的宗旨: 是價廉物美、薄利多銷、大量平價供應
1984年度月曆、柏曆、燙金日曆等。
我們擁有: 反映時代精神、七彩紛綸、價廉物美香港
式月曆和柏曆。
更有中國名畫家關山月、程十髮、陳潤庭、華三川
、吳青霞、黃幻吾等名國畫家的作品為主題的具有高
度藝術水準的中國式月曆。
我們採取: 統一發運; 當地加印廣告; 當地訂裝供應
等方法, 盡可能降低成本減輕消費者負擔。

總代理香港開源彩色月曆

加拿大 溫哥華
香港貿易有限公司
Hong Kong Traders Ltd.
375 TERMINAL AVE VAN. B. C.
TEL: (604) 669-6019 669-6267 TELEX: 04-508405
加西總代理

李錦記蠔油庄
熊貓牌蠔油、幼滑蝦醬
上等海鮮醬、原味鹵水汁

錦珍醬園公司
錦珍牌蠔油
金標鮮抽、金標老抽
雙頭老抽、生晒鮮抽
各項產品, 經常供應, 歡迎批發。
如蒙光顧, 請直接與本公司接洽。

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 438-2452

批發·新到鮮靚
黑葉荔枝
湖北鹹蛋160庄
湖北皮蛋160庄
長江牌清水蓮藕
CS116
雪豆、木瓜
生薑、蒜子
蓮藕、馬蹄
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. Georgia St.
Vancouver, B. C.
Canada, V6A 2A3
Tel. No. 604-255-3030 604-255-0132

專營批發:
唐山雜貨 罐頭食品
日本冬菇 元貝魚翅
酒樓用品 豉油醬料
冰霜魚蝦 各類蝦肉

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK

本行經辦 銀行業務
支票往來 定期存款
私人貸款 房屋按揭
協助發展 工商投資
國際貿易 信託貸款
利息從優 手續簡便
服務週到 歡迎垂詢

總行: 400號(夾士打東街) 電話: 665-5240
分行: 片打東街二六九號(華埠分行) 電話: 665-6925

長城公司
溫哥華士打東街336號
TEL: 669-0833

新到大批大蒜片
每箱二十五公斤
只售一百一十
零沽批發, 無任歡迎

專門油漆
商業舖位, 民房住宅, 免費
估價。
電話: 二五一三〇八九號

富劉
承接裝修
地址: 636
879 143
914 389
電話: 14389

